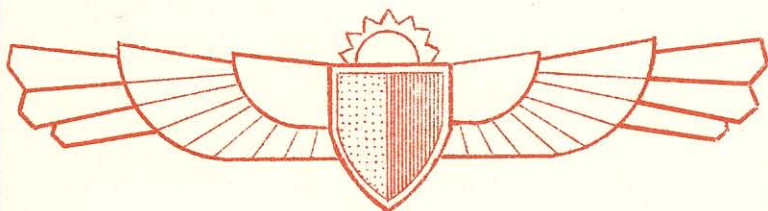


Aéro-Club de Suisse
Section de Genève



BULLETIN

No 1

Novembre 1954

Sommaire

Notre but	p. 1
UN APPEL DE NOTRE PRESIDENT	
par M. Bornet	2
QUELQUES MOTS D'ENCOURAGEMENT	
par N.M. Weber, H. Golaz	
et W. Sutter	4
UNE BONNE NOUVELLE, LE CESSNA	
par E.-J. Sudan	6
NOS CONCOURS ANNUELS	7
DES NOUVELLES DE NOS MEMBRES ..	9
NOTA BENE du Rédacteur	10

Notre BUT

S'il est réjouissant, pour un Aéro-Club, d'enregistrer au cours des années le plus grand nombre d'adhérents possible, il ne faut cependant pas oublier que cela risque d'engendrer un danger non négligeable : la rupture des contacts entre chaque membre ou groupe de pilotes. Actuellement, il ne suffit malheureusement plus de se rendre "au terrain" (pour être exact, au club-house et au F.I.O.2 !) pour y retrouver cette ambiance de camaraderie qui a toujours constitué le fondement de toute activité aéronautique et sportive.

Il faut qu'un lien plus effectif soit établi afin que chacun puisse être renseigné, aussi bien en ce qui concerne l'activité de son club, que celle de ses camarades-pilotes. Nous ignorons à peu près tout de l'activité de ceux qui ne sont pas nos amis directs, et ils s'en trouvent pourtant parmi eux plusieurs qui ont acquis une grande expérience de l'Air, ont effectué des voyages, des rallyes, ou qui ont participé à des rencontres intéressantes.

C'est pour parer à cet état de fait que nous voulons créer un petit bulletin dont vous avez sous les yeux le premier numéro. Il n'est évidemment pas question de vouloir rivaliser avec ce qui existe déjà en matière de revues d'aviation, mais simplement et sans prétention, y refléter la vie de notre section ; modeste à ses débuts, le temps nous permettra de lui donner une meilleure présentation.

C'est un lien que nous voulons créer, et nous voudrions que chacun y trouve de l'intérêt et y participe.

Nous pourrions y insérer, par exemple, des récits de nos pilotes, des comptes rendus de notre activité, les noms des nouveaux adhérents, des nouveaux brevetés, quelques conseils prodigués par nos moniteurs, des avis

Concographie
PUBLIDACTYL
 GENEVE

divers, les "bulletins de santé" de notre parc d'avions, nos projets, vos suggestions, etc. etc...

Le but à poursuivre serait donc, que par ce bulletin, chacun se rende compte, non seulement qu'il fait partie d'un club qui vit, mais soit également encouragé à lier connaissance avec ceux de nos camarades qu'il ne connaît pas encore.

Ce premier numéro est un essai, d'autres suivront, mais ce sera à vous de le faire vivre et de lui donner le caractère qui convient. Ecrivez-nous, téléphonez-nous, faites-nous part de vos idées, de vos expériences....**SURTOUT NE CONFONDEZ PAS : VRAIE ET FAUSSE MODESTIE !..car si la première est une des qualités essentielles du pilote, la seconde limitera l'existence de ce bulletin à son seul premier numéro.**

Donc...à vous !

et MERCI d'avance !

Pour le Conseil

R. Vernet

Au moment où va paraître le premier bulletin de l'Aéro Club,

section de Genève, bulletin dont les buts sont multiples, à savoir :

d'abord celui de resserrer les liens d'amitié et de belle camaraderie qui doivent unir tous les membres d'un groupement tel que le nôtre et au delà de notre club, tous les aviateurs, quelle que soit leur qualification civile, militaire, professionnelle ou sportive,

ensuite, notre bulletin a également d'autres missions à remplir : celles d'instruire, renseigner, distraire, développer dans tout ce qui touche au domaine de l'objet qui nous est cher L'AVION.

Aussi mon premier devoir est de remercier et d'encourager l'initiateur de notre petit journal, puis d'utiliser immédiatement l'occasion qui m'est offerte pour adresser à tous mes collègues l'appel qui s'impose, afin qu'ils m'aident dans les premières tâches

essentielles qui sont les nôtres à tous, soit :

- Battre le rappel de toutes les énergies et revigorer l'intérêt que nous portons aux choses de l'air et à notre section.

- Amener à nous d'autres et nouveaux amis, jeunes et vieux, hommes et femmes, et surtout créer dans notre jeunesse - et cela dès l'école - une nouvelle discipline : celle du vol.

- Voler et faire voler dans des conditions de sécurité toujours plus grande tout en réduisant le coût et les frais et cela malgré que, à première vue, la chose paraît inconciliable ; l'aéronautique, cette science de la locomotion aérienne, ne nous a-t-elle pas habitués au renversement de tels paradoxes...

Cinquante ans d'Aviation ont été attentivement suivis par nos collègues et prédécesseurs puisqu'ils ont passé du plus léger au plus lourd que l'air. - N'oublions pas que l'aviation sportive fut activement développée au sein de notre club et que celle-ci est le berceau de l'aviation commerciale. C'est aussi un peu à notre section que l'on doit "COINTRIN"; De la valeur des nids dépend celle des aiglons...mais avant ou plus tard pour faire des nids...

A notre époque qui marque le développement le plus fantastique de l'outil le plus extraordinaire "L'AVION", puisqu'il nous relie par l'atmosphère à tous les peuples de la terre, nous nous devons de repartir en avant pour oeuvrer à la vulgarisation de l'Aviation et la rendre plus populaire et plus accessible à tous.

Plus il y aura d'intérêts, plus grand sera le nombre de nouveaux adeptes, plus vite le but que nous nous sommes fixé sera atteint.

Je compte sur vous tous, mes chers collègues, pour réussir cette belle tâche.

Le Président

Quelques mots d'encouragement

PAR

N.M. Weber

En nous proposant et en animant ce nouveau bulletin de la Section de Genève de l'Aéro Club de Suisse, qui paraît pour la première fois, notre excellent camarade Roland Vernet, fait preuve d'un magnifique enthousiasme. Il a accepté et une responsabilité et un gros travail.

Il veut créer un lien plus étroit entre tous les membres de notre Club, et resserrer une camaraderie parmi nous tous, qui soit plus effective que par le passé, ou recréer celle qui existait parmi tous les pilotes de Genève il y a bien des années, alors que nous étions moins nombreux qu'aujourd'hui.

Nous avons espéré que notre Club House rénové pourrait attirer au moins quelques fervents, mais le résultat ne fût pas aussi satisfaisant que nous l'avions espéré.

Maintenant, Roland Vernet a besoin de notre aide, et de notre collaboration. Pour-

Henri Golaz

Cher Roland,

Mais oui Roland !.. Bravo, vas-y pour ta petite feuille de chou.

Ta prose sera un bon liant. Celui qui aime une chronique sérieuse y participera en ce sens, celui qui présentera un bon "bobard" doit y participer aussi, car le tout formera une atmosphère qui sera celle d'un bon club genevois. (Pas trop académique). Une bonne bouffée de camaraderie qui sera grande et simple mais nécessaire.

Ta petite feuille de chou, nous la désirons, elle peut remédier au mal causé par un grand aérodrome, non pas que nous regrettons notre aéroport, mais notre amitié, éparpillée sur une trop grande surface et cloisonnée par de très grands bâtiments.

Mais oui, Roland ! de tout coeur, bravo, vas-y, tu es dans le vrai.

rions-nous les lui refuser ?

Non !

Nous allons nous montrer bons camarades envers lui et ne pas le laisser seul à cette tâche.

Tous peuvent apporter leur collaboration, les jeunes en questionnant et en critiquant au besoin, les vieux en faisant part de leurs expériences.

Peut-être se révélera-t-il parmi nous quelque poète qui saura nous faire revivre les événements de l'aviation genevoise.

Apportons aussi à ce bulletin notre enthousiasme, et certainement qu'il remplira son but qui est de nous rapprocher tous dans le cadre de cette aviation que nous aimons.

Willy Sutter

Lorsque l'aimable rédacteur de ce bulletin m'a demandé si j'avais quelques lignes à ajouter, j'ai pensé le faire en m'adressant aux jeunes qui, il faut le dire, ne sont que trop peu nombreux au sein de notre

Section. Les raisons en sont connues : l'aviation sportive n'est guère accessible par le coût même de sa pratique.

Pourtant il est désirable que l'opinion publique soit mieux informée et que les jeunes gens aient un contact possible avec les milieux de l'aviation.

Des efforts sont actuellement déployés au Conseil du club pour lancer des actions de propagande. Des conférences suivies de films sont notamment prévues ; amenez-y vos amis, communiquez-leur le "virus". Nous avons besoin de votre aide et nous attendons vos suggestions.

Je terminerai cette note en rappelant les conseils d'un vieux moniteur chevronné :

- Le jour de ton brevet, engage-toi à 3 choses :

Ne jamais sonner un passager.

Ne pas glisser sur la pente du "bluff".

Recruter un élève-pilote.

C'est de la vraie propagande et aussi une belle façon pour nous de servir la cause.

Une Bonne nouvelle pour les pilotes.

Notre "CESSNA" est enfin arrivé !

Resplendissant comme un sou neuf, portant les couleurs de notre club et l'immatriculation HB-COK, notre Cessna nous a été livré dans le courant de la dernière semaine de septembre, par M. Gérard de Chambrier de la Société Transair S.A.

Tant attendue par tous nos pilotes, cette nouvelle machine complète admirablement notre parc d'avions, offrant des possibilités intéressantes à ceux de nos membres qui désirent voyager. De plus, elle contribuera certainement au développement des vols de plaisance que nous effectuons, toute l'année durant, à Cointrin.

Nous aurons prochainement l'occasion de revenir en détail sur les caractéristiques techniques de notre CESSNA, mais nous pouvons d'ores et déjà relever celles qui intéressent non seulement les pilotes, mais également tous les membres de notre Section.

Construit par la firme américaine CESSNA, cet avion est du type 170B, quadriplace, monoplane à aile haute, formule qui a fait ses preuves pour l'exécution de vols de plaisance et de tourisme. Equipé d'un moteur Continental de 6 cylindres développant 145 CV au décollage, le CESSNA 170 B - 1954 peut atteindre une vitesse maximum dépassant 210 km/h. Sa vitesse de croisière, au régime de 70 % de la puissance de son moteur, est supérieure à 190 km/h ! Son plafond d'utilisation, à pleine charge, est de l'ordre de 4600 mètres, et son endurance un peu supérieure à 4 heures de vol. Son poids à vide est de 580 kilos pour un poids total en ordre de vol de 1000 kilos ; la charge utile est donc de 420 kilos pour un pilote, trois passagers, l'essence, l'huile et les bagages.

Le tableau de bord de notre CESSNA est du type stan-

Concours annuels

DE LA SECTION DE GENEVE DE

L' AERO-CLUB DE SUISSE

Les concours annuels d'atterrissage de précision de la Section de Genève de l'Aéro-Club de Suisse se sont déroulés les 16 et 17 octobre et ont obtenu leur habituel succès. Vingt-deux concurrents y ont participé.

Chaque pilote était autorisé à accomplir deux vols dans chaque discipline, le classement s'effectuant par addition des points (1 point = 1 mètre).

Voici les résultats :

PILOTES PRIVÉS

1 - Atterrissages avec moteur

1	MM. G. Beck	30 pts
2	S. Bourguignon ..	60 "
3	E. Brück	63 "
4	R. Mathez	70 "
5	Melle A. Chatalan ...	80 "
6	MM. E. Rieben	105 "
7	H. Blaser	204 "
8 (ex)	{ F. Byrde A. Kronstein }	212 "
10	J. Muhlebach....	219 "

E.-J. SUDAN



dard, c'est-à-dire qu'il ne comporte pas tous les instruments pour le vol sans visibilité. Néanmoins, cet avion possède l'équipement électrique nécessaire pour l'exécution de vols de nuit, ainsi qu'un émetteur-récepteur VHF de 24 canaux. C'est là déjà un fort bel équipement que nous pourrions encore perfectionner par la suite au fur et à mesure des besoins.

Nous ne dirons rien de plus pour le moment ! Nous souhaitons une brillante et féconde carrière à Hôtel Bravo Coca Oscar Kilo, espérant vivement que tous nos camarades pilotes le traiteront bien et avec tous les égards qui lui sont dus.

2 - Atterrissages sans moteur

1	MM. A.Habib	34	points
2	Melle A.Chatalan	68	"
3	MM. A.Kronstein	83	"
4	J.Bengelli	96	"
5	R.Mathez	135	"
6	E.Brück	172	"
7	H.Blaser	208	"
8	A.Miège	215	"
9	R.Baud	220	"
10	G.Beck	228	"

3 - Lancement de dépêches

1	MM. J.Bingelli	32	points
2	A.Kronstein	52	"
3	R.Mathez	70	"
4	H.Blaser	95	"
5	Melle A.Chatalan	104	"
6	MM. R.Baud	119	"
7	G.Beck	152	"
8	S.Bourguignon	170	"
9	J.Muhlebach	197	"
10	A.Nebel	214	"

MONITEURS, PILOTES MILITAIRES ET PROFESSIONNELS1 - Atterrissages avec moteur

1	MM. H.Golaz	22	points
2	M.N.Weber	23	"
3	M.Bornet	27	"
4	A.Engelhard	38	"
5	Ch.Bratschi	225	"

2 - Atterrissages sans moteur

1	MM. Ch. Bratschi	51	points
2	A. Engelhard	200	"
3	H. Golaz	208	"
4	M. Bornet	220	"
5	M.N. Weber	275	"

3 - Lancement de dépêches

1	MM. H. Golaz	48	points
2	A. Engelhard	65	"
3	M. Bornet	98	"
4	M.N. Weber	209	"

Toutes les épreuves ont été contrôlées par Messieurs Bratschi, Engelhard et Weber et la distribution des récompenses faite par M. Marc Bornet, président, assisté de M. E.-J. Sudan, secrétaire général.

Nous présentons donc toutes nos félicitations aux différents vainqueurs de ces

concours et nous nous plaignons à relever que si un classement général avait été établi, la palme en serait revenue à Mademoiselle Chatalan. C'est un hommage que nous tenons à rendre envers l'unique concurrente de ces compétitions.

Nous apprenons que deux de nos camarades-pilotes,

DES NOUVELLES DE
NOS MEMBRES

Melle Nelly BANDINI et M. Jean de WURSTEMBERGER ont chacun dû subir une opération. Nous leur présentons ici tous nos vœux de prompt rétablissement et nous espérons avoir bientôt le plaisir de les rencontrer de nouveau à Cointrin.

D'autre part (il n'est jamais trop tard pour l'annoncer) notre ami M. Conrad ZELLWEGER est depuis quelques temps déjà l'heureux père d'une petite fille. Nous présentons nos plus vives félicitations aux parents et formons pour leur enfant nos meilleurs vœux de bonheur.

NOTA BENE

du

REDACTEUR

Si, comme vous l'avez certainement remarqué, le ton général de ce premier bulletin est assez "officiel" c'est parce qu'il constitue UN APPEL de quelques-uns parmi nous à une bonne volonté commune. Grâce à votre collaboration nous ne doutons pas qu'à l'avenir nous pourrions faire paraître des bulletins contenant une grande diversité de sujets et de styles.

Pour toute communication, propositions diverses, anecdotes, suggestions... critiques...etc., veuillez vous adresser directement à moi. Je serai toujours à votre disposition en ce qui concerne ce bulletin et heureux de ce que vous voudrez bien me transmettre.

D'ores et déjà, et indépendamment de ce qui précède, je vous serais reconnaissant de me signaler tout événement important survenant dans la vie de nos camarades (mariages, naissances, etc..) afin qu'en le mentionnant je puisse en faire part à tous et contribuer ainsi à resserrer les liens d'amitiés indispensables à la vie de notre club.

Roland VERNET
6, Rôtisserie
Tél. 25.33.03